





DANGER

Electrical Shock Hazard

Only authorized technicians should perform diagnostic voltage measurements.

After performing voltage measurements, disconnect power before servicing.

Failure to follow these instructions can result in death or electrical shock.



DANGER

Risque de choc électrique

Seul un technicien autorisé est habilité à effectuer des mesures de tension aux fins de diagnostic.

Après avoir effectué des mesures de tension, déconnecter la source de courant électrique avant toute intervention.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.



PELIGRO

Peligro de Choque Eléctrico

Las mediciones de voltaje para diagnóstico deberán ser realizadas solamente por técnicos autorizados.

Después de realizar mediciones de voltaje, desconecte el suministro de energía antes del servicio.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.





WARNING

Electrical Shock Hazard

Disconnect power before servicing.

Replace all parts and panels before operating.

Failure to do so can result in death or electrical shock.



AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

Déconnecter la source de courant électrique avant l'entretien.

Replacer pièces et panneaux avant de faire la remise en marche.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.



ADVERTENCIA

Peligro de Choque Eléctrico

Desconecte el suministro de energía antes de darle mantenimiento.

Vuelva a colocar todos los componentes y paneles antes de hacerlo funcionar.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

Voltage Measurement Safety Information
When performing live voltage measurements, you must do the following:

- Verify the controls are in the off position so that the appliance does not start when energized.
- Allow enough space to perform the voltage measurements without obstructions.
- Keep other people a safe distance away from the appliance to prevent potential injury.
- Always use the proper testing equipment.
- After voltage measurements, always disconnect power before servicing.

Informations de sécurité concernant la mesure de la tension
La mesure de la tension doit être effectuée de la manière suivante:

- Vérifier que les commandes sont à la position OFF (Arrêt) pour que l'appareil ne démarre pas lorsqu'il est mis sous tension.
- Laisser suffisamment d'espace pour pouvoir faire les mesures de tension sans qu'il y ait d'obstacle.
- Éloigner toutes les autres personnes présentes suffisamment loin de l'appareil pour éviter les risques de blessure.
- Toujours utiliser l'équipement de test approprié.
- Après les mesures de tension, toujours déconnecter la source de courant électrique avant de procéder au service.

Información de seguridad de medición de voltaje :
Al realizar mediciones de tensión en vivo, debe hacer lo siguiente:

- Verifique que los controles estén en la posición de apagado para que el aparato no arranque cuando esté energizado.
- Deje suficiente espacio para realizar las mediciones de voltaje sin obstrucciones.
- Mantenga a otras personas a una distancia segura del aparato para evitar posibles lesiones.
- Siempre use el equipo de prueba adecuado.
- Después de medir el voltaje, siempre desconecte la energía antes de realizar el servicio.

**IMPORTANT SAFETY NOTICE –
“For Technicians only”**

This service data sheet is intended for use by persons having electrical, electronic, and mechanical experience and knowledge at a level generally considered acceptable in the appliance repair trade. Any attempt to repair a major appliance may result in personal injury and property damage. The manufacturer or seller cannot be responsible, nor assume any liability for injury or damage of any kind arising from the use of this data sheet.

**IMPORTANTE NOTE DE SÉCURITÉ
“Pour les techniciens uniquement”**

Cette fiche de données de service est conçue pour être utilisée par des personnes ayant une expérience en électricité, en électronique et en mécanique d’un niveau généralement considéré comme acceptable dans le secteur de la réparation d’appareils électriques. Toute tentative de réparation d’un appareil important peut causer des blessures corporelles et des dégâts matériels. Le fabricant ou le vendeur ne peut être tenu pour responsable et ne prend aucune responsabilité quant aux blessures ou aux dégâts matériels causés par l’utilisation de cette fiche de données.

**AVISO IMPORTANTE DE SEGURIDAD -
“Sólo para técnicos”**

Esta hoja de datos de servicio está destinada a ser utilizada por personas con experiencia y conocimientos eléctricos, electrónicos y mecánicos a un nivel generalmente considerado aceptable en el comercio de reparación de electrodomésticos. Cualquier intento de reparar un electrodoméstico importante puede provocar lesiones personales y daños a la propiedad. El fabricante o vendedor no puede ser responsable, ni asumir ninguna responsabilidad por lesiones o daños de cualquier tipo que surjan del uso de esta hoja de datos.

ACTIVATING THE SERVICE DIAGNOSTIC MODES

Before proceeding with any corrective action, perform the following steps to enter the Diagnostics mode:

- Enter Diagnostics mode by pressing CANCEL>CANCEL>START.
- If control does not enter Diagnostics mode, repeat the Step 1.
- From the Diagnostic menu, it is possible to select one of these options by pressing the numeric “3” or “6” keys.

ACTIVATION DES MODES DE TEST DE DIAGNOSTIC DE SERVICE

Avant d’entreprendre une opération corrective, exécuter les étapes suivantes pour accéder au mode de diagnostic :

- Accéder au mode de diagnostic en appuyant sur CANCEL>CANCEL>START (annulation>annulation>mise en marche).
- Si cette opération n’accède pas au mode de diagnostic, répéter l’étape 1.
- Dans le menu de diagnostic, il est possible de choisir l’une de ces options en appuyant sur les touches “3” ou “6”.

ACTIVACIÓN DE LOS MODOS DE DIAGNÓSTICO DE SERVICIO

Antes de aplicar cualquier medida de corrección, siga estos pasos para ingresar al modo Diagnostics (Diagnóstico):

- Para ingresar al modo de diagnóstico, presione CANCEL>CANCEL>START (Cancelar>Cancelar>Inicio).
- Si el control principal no ingresa al diagnóstico, repita el paso 1.
- En el menú de diagnóstico, es posible seleccionar una de estas opciones si presiona las teclas numéricas “3” o “6”.

ERROR CODES / CODES D'ERREUR / CÓDIGOS DE ERROR			ERROR CODES / CODES D'ERREUR / CÓDIGOS DE ERROR			RESISTANCE, VOLTAGE / RÉSISTANCE, TENSION / RESISTENCIA, TENSIÓN		
Code / Code / Código	Description / Description / Descripción		Code / Code / Código	Description / Description / Descripción		Component / Composant / Componente	Resistance / Résistance / Resistencia	Voltage / Tension / Tensión
No display- control is blank Pas d’affichage – panneau de commande vide Sin pantalla; el control está en blanco	Thermal fuse, copernicus appliance manager, user interface Fusible thermique, gestionnaire de l'appareil Copernicus, interface utilisateur Fusible térmico, administrador del electrodoméstico Copernicus, interfaz del usuario		F6E0	Oven user interface - lost communication Interface utilisateur du four - perte de communication Interfaz de usuario del horno: se perdió la comunicación		Lights Lampes Luces	0-40 Ω	120 V
F1E0	Oven user interface failure Défaillance de l’interface utilisateur du four Falla de interfaz del usuario del horno		F6E1	Over temperature (main/upper oven) Dépassement de température (four principal/ supérieur) Exceso de temperatura (horno principal/ superior)		Latch Switch Contacteur de loquet Interruptor de pestillo	Open circuit Circuit ouvert Circuito abierto	N/A N/D
F1E1	Internal oven AM error Erreur du module de commande interne du four Error interno del administrador del horno		F6E3	Over temperature (lower oven) Dépassement de température (four inférieur) Exceso de temperatura (horno inferior)		Door Switch Contacteur porte Interruptor de la puerta	Closed circuit with oven door closed Circuit fermé avec la porte du four ouverte Circuito cerrado con la puerta del horno cerrada	N/A N/D
F2E0	Keypad disconnected Clavier déconnecté Teclado desconectado		F6E4	User interface/appliance manager state status mismatch Non-concordance de statut d’état entre interface utilisateur et gestionnaire de l’appareil Discrepancia de interfaz de estado de interfaz de usuario/Administrador del electrodoméstico		Latch Motor Moteur du loquet Motor de pestillo	500-3000 Ω	120 VAC motor running 120 VCA – le moteur tourne Motor de 120 V funcionando
F2E1	Stuck/shorted Key Touche bloquée/court-circuitée Tecla atascada o con cortocircuito		F6E6	Oven appliance manager - lost communication (main/upper oven) Gestionnaire du four - perte de communication (four principal/supérieur) Administrador del horno: se perdió la comunicación (horno principal/superior)		Oven Temperature Sensor Capteur thermométrique du four Sensor de temperatura del horno	1075 Ω at 68°F (20°C) DLB 1 075 Ω à 68 °F (20 °C) DLB De 1075 Ω a 20 °C (68 °F) DLB	N/A N/D
F3E0	Main oven sensor open or shorted Capteur du four principal ouvert ou court-circuité Sensor del horno principal abierto o en cortocircuito		F6E9	Oven appliance manager - lost communication (lower oven) Gestionnaire du four - perte de communication (four inférieur) Administrador del horno: se perdió la comunicación (horno inferior)		Blower Motor - High Speed Moteur de ventilateur – Vitesse élevée Motor del soplador: alta velocidad	15-23 Ω	120 VAC motor running 120 VCA – le moteur tourne Motor de 120 V funcionando
F3E1	Bottom oven sensor open or shorted Capteur du four inférieur ouvert ou court-circuité Sensor del horno inferior abierto o en cortocircuito		F8E0	Low fan speed underspeed Sous-vitesse de la vitesse basse du ventilateur Velocidad insuficiente del ventilador inferior		Blower Motor - Low Speed Moteur de ventilateur – Vitesse basse Motor del soplador: baja velocidad	15-23 Ω	120 VAC motor running 120 VCA – le moteur tourne Motor de 120 V funcionando
F3E3	Meat probe connector jack or meat probe shorted Sonde cuisson ou prise connecteur sonde cuisson court-circuitée Conector de sonda de carne o sonda de carne en cortocircuito		F8E1	High fan speed underspeed Sous-vitesse de la vitesse élevée du ventilateur Velocidad insuficiente del ventilador superior		Thermal Limiter Limiteur thermique Limitador térmico	Closed circuit Circuit fermé Circuito cerrado	0 V closed, N/A open 0 V – fermé, N/A ouvert 0 V cerrado, N.D. abierto
F5E0	Door and latch switch do not agree (main/ upper oven) Non-concordance entre les contacteurs de la porte et du loquet (four principal/supérieur) El interruptor de puerta y el pestillo no concuerdan (horno principal/superior)		F8E2	High fan speed underspeed Sous-vitesse de la vitesse élevée du ventilateur Velocidad insuficiente del ventilador superior		Thermal Fuse (only for single/double) Fusible thermique (modèle simple/ double uniquement) Fusible térmico (solo para simple/doble)	Closed circuit Circuit fermé Circuito cerrado	0 V closed, N/A open 0 V – fermé, N/A ouvert 0 V cerrado, N.D. abierto
F5E1	Latch not operating (main/upper oven) Loquet du four inopérant (four principal/ supérieur) El pestillo no funciona (horno principal/ superior)		F8E3	High fan speed overspeed Survitesse de la vitesse élevée du ventilateur Velocidad excesiva del ventilador superior		Convection Fan Ventilateur de convection Ventilador de convección	20-28 Ω	120 VAC motor running 120 VCA – le moteur tourne Motor de 120 V funcionando
F5E3	Door and latch switch do not agree (lower oven) Non-concordance entre les contacteurs de la porte et du loquet (four inférieur) El interruptor de puerta y el pestillo no concuerdan (horno inferior)		F9E0	Product not wired correctly Le produit n'est pas branché correctement Las conexiones de cableado del producto no son correctas		Convection Element Élément de convection Elemento de convección	16.63-18.38 Ω 16,63-18,38 Ω	240 VAC Convection cycle operating 240 VCA, programme de cuisson en cours Ciclo de convección de 240 V en funcionamiento
F5E4	Latch not operating (lower oven) Loquet du four inopérant (four inférieur) El pestillo no funciona (horno inferior)					Bake Element Élément de cuisson au four Elemento para hornear	19.0-21.6 Ω 19,0-21,6 Ω	240 VAC Bake cycle operating 240 VCA – programme de cuisson au four en cours Ciclo de hornado de 240 V en funcionamiento
F6EA	User interface over temperature Dépassement de température - Interface utilisateur Exceso de temperatura de interfaz del usuario					Broil Element Élément de cuisson au gril Elemento para asar a la parrilla	13.5-14.92 Ω 13,5-14,92 Ω	240 VAC Broil cycle operating 240 V – programme de cuisson au gril en cours Ciclo de asado a la parrilla de 240 V en funcionamiento
						User Interface Board Carte de l’interface utilisateur Tablero de interfaz del usuario	N/A N/D	14 VDC 14 VCC
						Copernicus Appliance Manager Gestionnaire de l'appareil Copernicus Administrador del electrodoméstico Copernicus	N/A N/D	14 VDC 14 VCC

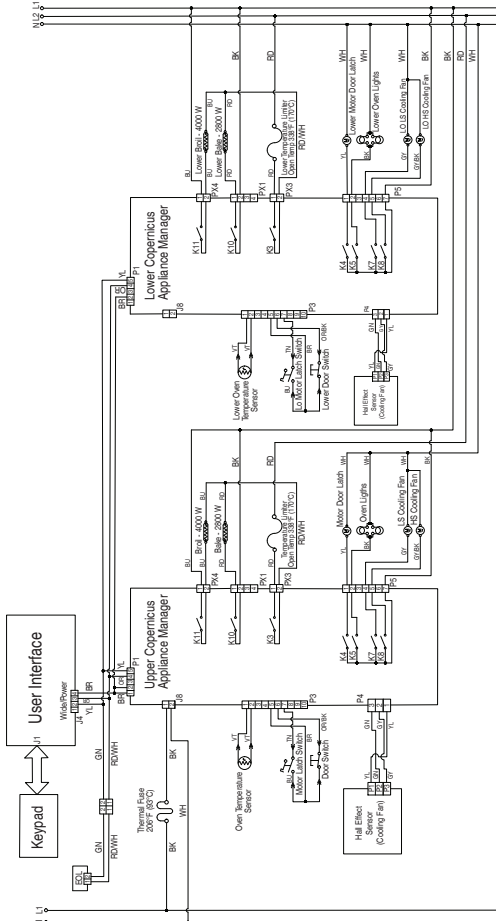
FOR SERVICE TECHNICIAN'S USE ONLY / POUR LE TECHNICIEN SEULEMENT / PARA SER USADO ÚNICAMENTE POR TÉCNICOS DE SERVIÇO

IMPORTANT: Electrostatic discharge may cause damage to machine control electronics. Refer to online Tech Manual for additional information.

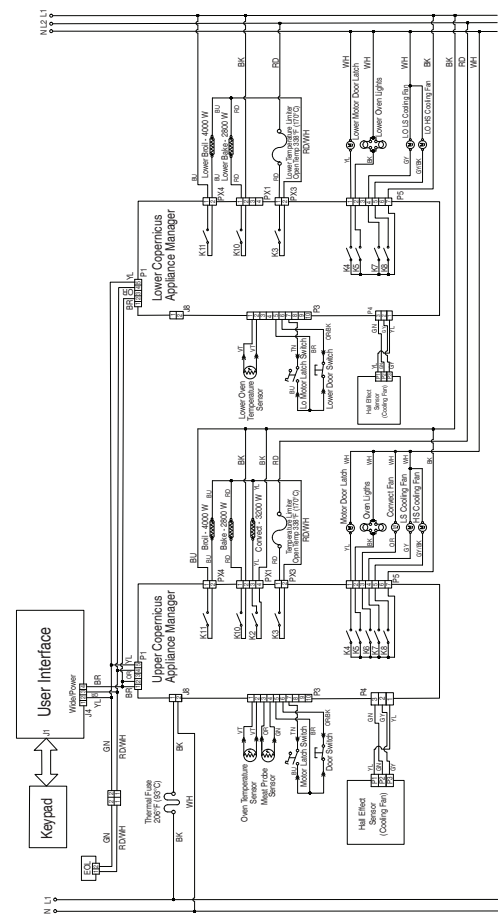
Check for proper voltage by completing the following steps:

1. Unplug appliance or disconnect power.
2. Connect voltage measurement equipment to proper connectors.
3. Plug in appliance or reconnect power and confirm voltage reading.
4. Unplug appliance or disconnect power.

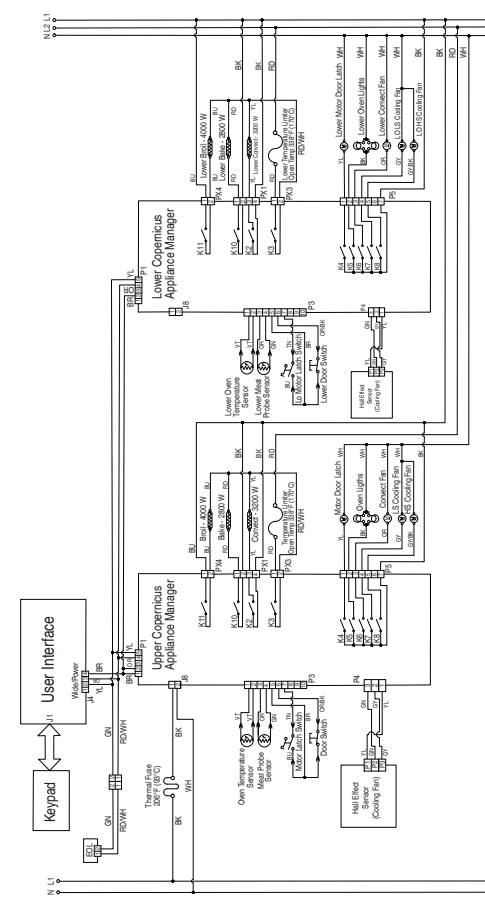
Double Oven models - Non-Convect



Double Oven models - Single-Convect



Double Oven models - Double-Convect



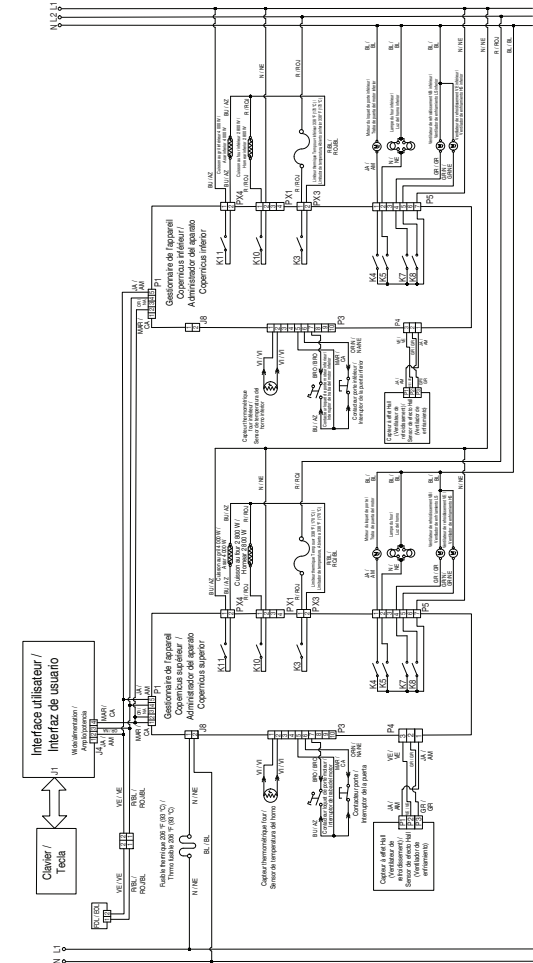
IMPORTANT : Une décharge d'électricité statique peut faire subir des dommages aux circuits électroniques. Pour plus d'informations, consulter le manuel technique du produit en ligne.

Vérifiez que la tension est correcte en effectuant les étapes suivantes:

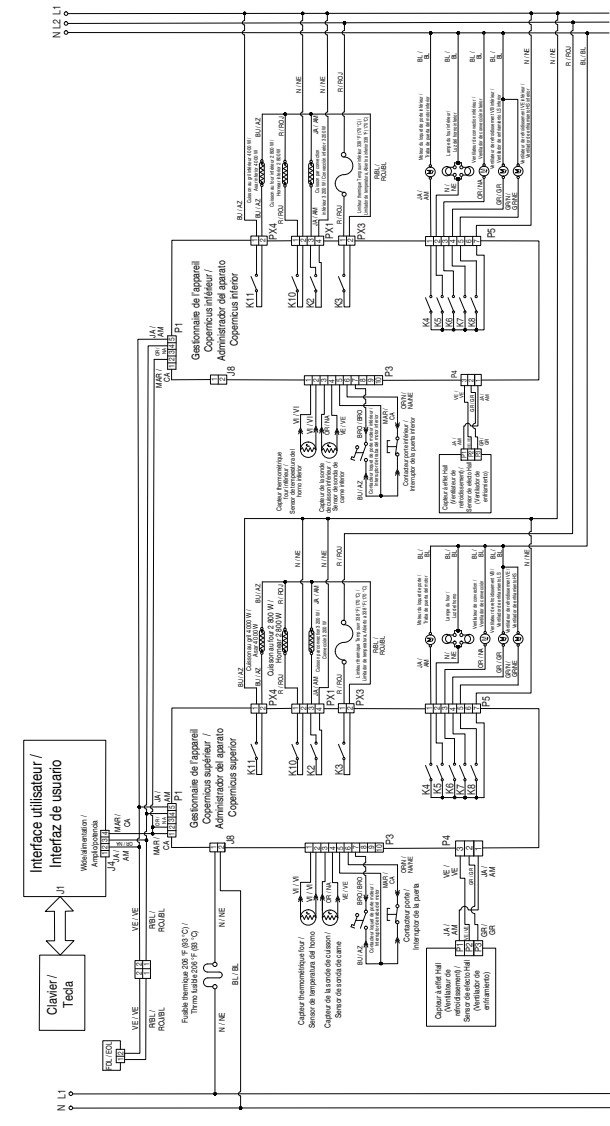
1. Débranchez l'appareil ou débranchez l'alimentation.
2. Connectez l'équipement de mesure de tension aux connecteurs appropriés.
3. Branchez l'appareil ou reconnectez l'alimentation et confirmez la lecture de la tension.
4. Débranchez l'appareil ou débranchez l'alimentation.

WIRE DIAGRAM / SCHÉMA DE CÂBLAGE / DIAGRAMA DE CABLEADO

Modèles à four double - Sans convection / Modelos de horno doble - No convectos



Modèles à four double - Double convection / Modelos de horno doble - Doble convección



LEGEND

Connection	+	No Connection	On Some Models	In-Line Connection	P2-1 Connector P2, Position 1	Circuitry Enclosed Within	Terminals	Single Switch	Thermal Switch (opens on heat rise)	Thermal Switch (closes on heat rise)	Resistor or Element	Motor	Incandescent Light	Non-resettable Fuse	Thermistor	Indicator Light	Triac	Thermo Fuse	P1-2 = Connector P1, Pin 2	Multiple Functions / Circuitry Enclosed Within
------------	---	---------------	----------------	--------------------	-------------------------------	---------------------------	-----------	---------------	-------------------------------------	--------------------------------------	---------------------	-------	--------------------	---------------------	------------	-----------------	-------	-------------	----------------------------	--

LÉGENDE / LEYENDA

Comexión/ Conexión	+	Pas de connexion / No hay conexión	Sur certains modèles / En algunos modelos	Connexion en série / Conexión en línea	P2-1 Connecteur P2, position 1 / Conector P2, Posición 1	Circuit à l'intérieur / Circuito cerrado	Broches du composant / Terminales	Contacteur simple / Interruptor simple	Commutateur thermique à l'ouverture (augmente) / Interruptor térmico (se abre con un alza de calor)	Commutateur thermique à la fermeture (diminue) / Interruptor térmico (se cierra con un alza de calor)	Résistance ou élément / Resistor o Elemento	Moteur / Motor	Lampe à incandescence / Luz incandescente	Fusible non réarmable / Fusible no reajustable	Thermistance / Termistor	Témoin lumineux / Luz indicadora	Triac	Fusible thermique / Fusible térmico	P1-2 = Connecteur P1, Broche 2 / Conector P2, Broche 1	Fonctions multiples / On a un circuit multiple / Varias funciones / Circuito cerrado
--------------------	---	------------------------------------	---	--	--	--	-----------------------------------	--	---	---	---	----------------	---	--	--------------------------	----------------------------------	-------	-------------------------------------	--	--

IMPORTANTE: La descarga electrostática puede dañar la electrónica de control de la máquina. Consulte el manual para el técnico en línea para obtener información adicional.

Verifique el voltaje adecuado completando los siguientes pasos:

1. Desenchufe electrodoméstico o desconecte la alimentación.
2. Conecte el equipo de medición de voltaje a los conectores apropiados.
3. Enchufe electrodoméstico o vuelva a conectar la alimentación y confirme la lectura de voltaje.
4. Desenchufe electrodoméstico o desconecte la alimentación.

Modèles à four double - Four simple convection / Modelos de horno doble - Sola convección

